


Diasabra Juni 2, 2012 - Edicion-7 Vol.1820 Sta. Cruz # 110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**


Awor si cabez a cuminza bruha....

# MIKE EMAN TA ORGUYOSO PA POR TRECE UN BOTO ARUBA

**Un astronauta fracasa na Hulanda Wubbo Ockels lo haci su soño realidad cu placa di Aruba**



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever – Croes:

# Yuda YMCA, Yuda nos hobennan y nos comunidad

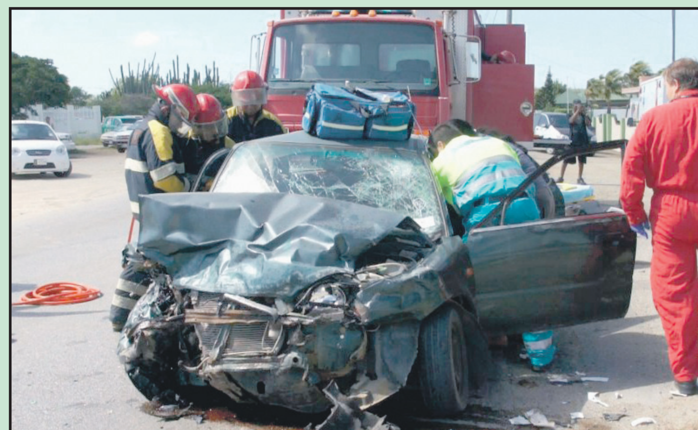


## Accidente serio den Dadelstraat





## Accidente serio dilanti ex - veld di Winston na Sta. Cruz



## Demasiado poder den un solo man na Universidad di Aruba

## Ki dia e muchanan di Noord por goza di St. Anna School?



### Mr. Carl Giel ta puntra:

# Ki dia e muchanan di Noord por goza di St. Anna School?



STA. CRUZ -- Desde 25 Augustus aña pasa cu un “Hoos” a destrui e school basico St. Anna na Noord y te awe e ta den e mes un situacion cu 10 luna pasa. Mientras tanto e alumno- y maestronan a wordo aloha temporalmente den un edificio riba Boulevard. E “temporalmente” aki ya ta bay pa 10 luna caba y e situacion na e edificio aki no ta esun mas adecuado pa e alumno- y maestronan haya y duna les. Na December aña pasa, Parlamento a aproba un presupuesto supletorio di Awg 5.2 miyon pa supuestamente reconstrui dicho school y e Misa cu tambe a ricibi daño extenso. Fraccion di MEP tabata tin su dudanan den e presupuesto supletorio aki, mirando cu gobierno a dicidi di “schuif” diferente otro gastonan p.e. gastonan di viahe, salario di coordinador- y gastonan di propaganda den esaki, cual en principio no tabata e bedoeling di e presupuesto aki! Fraccion di MEP tabata kier e garantia cu e placa aki ta bay wordo usa specificamente y exclusivamente pa drecha e school y e Misa di Noord. Dicho, hecho! E desconfianza cu fraccion di MEP tabata tin den gobierno su sinceridad pa drecha e school y e Misa, a resulta di ta berdad! Awe, 6 luna despues di a pasa e presupuesto supletorio, mi no a waak ningun movecion di parti gobierno pa cuminsa cu e reconstruccion di St. Anna School! Mientras tanto mi tin e informacion cu e 5.2 miyon, cu a worde poni disponibel pa esaki, a ser gasta basta dia caba na viahamento, salario di coordinadornan y otro gastonan innecesario! Locual mi por conclui ta, cu gobierno a haci maluso di e tragedia di e “Hoos” y e dolor di e pueblo di Noord, pa haya mas placa for di Parlamento pa malgasta na cosnan cu no ta prioridad di Pueblo! Mi preguntanan awor na gobierno ta: ki dia ta cuminsa y termina cu e reconstruccion di St. Anna School? Ki dia e muchanan di Noord por goza di nan school bek? Pa termina, mi ta urgi gobierno pa cuminsa cu esaki mas pronto cu ta posibel, pa asina alivia e mayor, alumno- y maestronan di e situacion actual. Corda bon! Esaki no ta un luho! E ta un necesidad pa e pueblo di Noord!

### Prinses Laurentien y Minister Michelle Winklaar a topa na Hulanda

# Ta planeando e di dos boeki di “Mr Finney” na Papiamento





STA. CRUZ -- Na oficina di “The Missing Chapter” a topa cu Prinses Laurentien y Marloes van der Have, hunto cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Alice van Romondt, pa asina intercambia di idea pa e introduccion di e di dos boeki di Mr. Finney, esta “Mr Finney y e Mundo Cabes Abou”. Tambe a toca e tema di e asina yama “Raad voor de Kinderen” y e creacion di un grupo di trabao cu lo realiza e diferente tareanan cu tin acorda cu “The Missing Chapter”. Te ainda Prinses Laurentien ta papia masha entusiasma di e programa realiza cu introduccion di “Mr Finney y e otro banda di awa” na Aruba durante e siman di Semana Santa . Durante e siman Prinses Laurentien, su yiunan y su mayornan a goza tambe di un vacacion hopi ameno na Aruba. Pronto lo anuncia e diferente proyectonan cu lo realiza conhuntamente entre den Haag y Oranjestad den e lunanan venidero.

# Asistencia Social Dakota cu un koffiemorgen Diadomingo, dia di Juni 2012, di 09’or pa 2’or di atardi

STA. CRUZ – Diadomingo Asistencia Social Dakota ta organiza un tremendo koffiemorgen na Cas Parokial Dakota. (Net pariba di misa). Lo tin bendemento di bolo, cuminda crioyo, e.o. boonchi cora - kool stoba - bakijauw - soppi-pastechi – croquette, sanger yena y un tremendo bazaar di Ruby. Nos ta haci un apelacion na henter e pueblo di Aruba y especialmente di Dakota pa pasa y bin cumpra cuminda y hopi otro cos dushi cu tin na venta. Tur esaki ta pa recauda fondo pa yuda famianan den necesidad o sea di menos recurso.



**Awor si cabez a cuminza bruha....**

# Mike Eman ta orguyoso pa por trece un boto Aruba

**Un astronauta fracasa na Hulanda Wubbo Ockels lo haci su soño realidad cu placa di Aruba**









STA. CRUZ -- Prome minister di Aruba y lider di AVP ta sorprende nos dia pa dia cu su storianan di fantasia y su malgastamento di placa. Nos a tuma nota cu Mike Eman a yama un conferencia di prensa pa asina haci un anuncio grandi pa un partner y un proyecto importante. Ora nos a tende ta na kico e ta referi, esaki a cay mas bien den un joke di aña! Hopi a keda bao harimento y hopi a cuminza realiza cu Mike Eman su cabez no ta waterpas. Mike Eman no tin un schroef los, pero masha hopi schroef e tin los. Mike Eman mes a haci un cantidad di promesa na pueblo di Aruba cu e no a cumpli y awor envez di haci un trabao pa pueblo, Mike Eman ta prefera di goberna pa Macamba. E caso di mas recien ta ora cu Mike Eman a anuncia un proyecto hunto cu e macamba Wubbo Ockels. Wubbo Ockels a traha un boto cu ta core cu energia limpi. Di masha tempo e tin como meta pa asina e hunto cu su señora por haci un trip cu e boto aki pa un 'wereldreis'. Awel, cu masha orguyo y entusiasmo, Wubbo Ockels a anuncia hunto cu Mike Eman cu nan a yega na un deal, pa asina e por vaar cu su boto di Hulanda pa Aruba. E viahe aki tin un duracion di tres siman y ora cu Wubbo yega Aruba, e lo haya un job cu Mike Eman pa tres luna largo. Ora di puntra Wubbo ta kico e ta bin haci of ki trabao e ta bin haci, e no por a contesta, pasobra ta awor no mas lo bay sinta cu Utilities NV pa asina check ki job e por haya. Sigur nos ta bisa cu esaki atrobe ta un bunita show bao capa di energia limpi. Nos pueblo ta sigui paga pa Mike Eman malgasta nos placa den cosnan nonsense. Kico Aruba lo beneficia di e proyecto aki? E aventura aki lo baha prijs di awa cu coriente na Aruba? Solo di Pueblo ta lamenta di tende e gran anuncio aki di locura. Ta parce cu Benny Sevinger no a hunga cu tram ora e ta chikito y Mike Eman no a hunga cu boto! Ambos no sa kico haci ni con pa goberna nos pais. Wubbo Ockels tabata un astronauta di 1985 cu a bay den espacio y a bay luna hunto cu e Mericanonan. Awor e ta siñando Mike Eman pa bira astronauta.

### Pacient, calidad y servicio un biaha mas e prioridad

# Protesis di rudia como un 'ruta clinico' den Hospital

STA. CRUZ -- Recientemente a introduci den Hospital un 'ruta clinico' cu a ser diseña conhuntamente cu e ortopedistanan di Ortho Clinic pa e pacientenan cu ta bay haci un operacion pa haya un protesis di rudia. E metodo di 'ruta clinico' ta ser usa internacionalmente pa mehora y coordina e cuido pa cu e paciente. Di e manera aki e diferente profesionalnan di diferente disciplina ta traha hunto pa describi e ruta cu e paciente tin cu 'cana' pa haya e cuido necesario. Di es manera por identifica y traha riba puntonan di mehoracion. E palabracionnan haci ta forma parti di e formularionan di cual e dossier di e paciente ta consisti. Na December 2011 Hospital a cuminsa traha cu e formulario cu ta describi e 'ruta di cuido'. E profesionalnan trahando na HOH tin bon experiencia cu e 'ruta clinico' aki. E remarcanan tabata – 'esaki ta cherry riba e bolo', 'e cuido ta bayendo mihor',' nos mester mas 'ruta clinico' pa otro gruponan di pacient cu ta bishita nos Hospital cu frecuencia'! Awor e cuido duna door di e profesionalnan ta mihor coordina y parti mas positivo ta cu e paciente tin un mihor bista riba e cuido cu e ta haya ora e ta den Hospital. E grupo cu a traha riba e 'ruta clinico' menciona a start sali na luna di September 2011.



A forma parti di e grupo aki dr. Patrick Haime (ortopedista), David Janse (fisioterapista), Onaya Tromp (zorgmanager HOH), Cherline Donata (enfermera) y Frances Escalona (enfermera di intake). E grupo aki a ser dirigi door di coleganan di e Departamento di Calidad y Siguridad esta Trudy Schuurman y Edith van der Meer. E 'ruta clinico' aki ta describi e caminda / ruta for di momento cu e decision a ser tuma pa opera e rudia y pone un protesis te ora cu e pacient ta cla pa sali for di Hospital. Durante e proceso aki diferente punto di mehoracion a ser identifica y e accionnan necesario a ser tuma. E ruta di cuido cu e paciente ta 'cana' a ser describi sumamente detaya, esta ken mester haci kico, ki dia etc. Tur e palabracionnan pa esaki ta forma parti di e dossier di e paciente. Na e momentonan aki ta claro pa tur e profesionalnan den Hospital ki accion cada un di nan mester tuma y tambe como grupo tur tin bista riba ki accionnan a tuma lugar caba y kico falta, pa asina e estadia di e paciente ta uno mas cortico,di mas calidad y cu mas siguridad pa e paciente. E grupo tambe a traha riba un foyeto di informacion pa e pashent unda cu a ser describi e ruta di cuido cu e lo mester bay 'cana' na momento cu e drenta Hospital. Mirando e resultado positivo di e proyecto aki lo bay traha riba mas 'ruta clinico' pa asina mehora e calidad di servicio cu Hospital ta duna diariamente.

# Accidente serio den Dadelstraat







STA. CRUZ -- Diabierna madruga algo despues di 2'or Polis di Sta. Cruz a bay atende un accidente basta pisa na Dadelstraat. Ambulance y Brandweer a ser pidi mes ora mirando cu e chauffeur di e Jeep Wrangler a keda pega den e auto y tabata seriamente herida. Chauffeur di e Jeep pa un motibo of otro a hala na su man robez den e bocht di Dadelstraat y aki casi a dal frontal cu un Taxi Van biniendo di direccion contrario. E Taxista a maniobra pa evita un impacto frontal y e Jeep a rasca y dal parti patras di e Taxi. Asina mes, pa despues sigui bay dal frontal ariba un pilar di un cura di cas. Aki nan door di e impacto e chauffeur ta keda seriamente herida cu sla pisa na cabez. Ambulance a stabiliz'e ora e tabata den auto mientras Brandweer tambe tabata prepara pa bay sake. Segun testigonan, aparentemente lo tabata tin un di dos persona den e auto y cu esaki lo a bandona e sitio. E chauffeur a keda transporta cu urgencia pa Hospital.

# Caribbean Mercantile Bank N.V. cu promer donacion na Law Enforcement Foundation Aruba




STA. CRUZ -- Den presencia di e fundadornan di e fundacion, Caribbean Mercantile Bank Javier Wolter a haci entrega di un donacion di 10,000.00 florin pa asina e iniciativa positivo aki por cuminsa. "Law Enforcement Foundation Aruba" ta un fundacion estableci pa un grupo di nos cuerpo policial cu kier desaroya ainda mas e educación profesional di su miembronan pa crea un comunidad cu menos criminalidad pa medio di educación continuo di esnan cu ta enforza leynan na Aruba. E fundacion pues ta crea oportunidadnan pa polisnan organisa seminarionan educativo pa asina nan desaroya nan mes mas y sirbi nos comunidad cu full nan potencial. E fundacion aki ta comprometi pa haci door di e educación y entrenamiento nos comunidad uno mas fuerte, mas sigur y un lugar mas prospero pa biba, traha, siña y hunga. CMB ta desea e fundacion aki tur clase di éxito y alavez ta desea cu otro institucionnan corporal na Aruba tambe duna un man cu e bon iniciativa di un grupo di nos cuerpo policial. Ariba e foto por mira: Agentenan Ronald Paskel y Richard Kramers fundadornan di e fundacion mientras cu di parti CMB tabata presente Armin Solognier y Javier Wolter.

# Boksmento entre dos Pickup na Paradera



STA. CRUZ -- Diahuebs merdia un boksmento a tuma lugar ora cu e Chevrolet S 10 a bira patras di Aruba Bank y a tuma un bocht mucho grandi. El'a dal ariba un pickup Nissan cu net tabata yegando pa bay subi caminda. Niun persona a ser herida den e boksmento aki. Polis di trafico a presenta pa traha rapport.

# TOTAL SERVICES N.V. TA CELEBRA EXCELENCIA DI SU EMPLEADONAN













STA. CRUZ -- Recientemente Total Services tabata di celebracion unda a reconoce su empleadonan di luna di Maart y April 2012 pa nan servicio y trabaonan excelente cu ta wordo ehecuta cu presicion, motivacion y cu disciplina. Total Services ta conoci pa duna un servicio optimal y semper ta tene cuenta cu e gusto y exigencia di su clientenan, pero esaki no ta posibel si no tin trahado ehemplar, dedica y balente. Durante un celebracion ameno tur nominado y ganador a ricibi nan premio . E nominadonan pa luna di Maart tabata:

-Betty Elles; - Brice Villiard; - Gloria Arcila, - Ingrid Wouters, - Edgard Nuñez, - Rosario Mendoza,

Nelly Orozco. Osiris Fernandez a resulta e Empleado di luna di Maart 2011. Pa luna di April 2012, Nelda Almonte a resulta e Empleado di luna. E nomidadonan tabata: Liliana Geerman, Alicia Murillo, Ivanne Louissant, Cristo Segura, Ana Patricia Diaz Sanchez y Lucita Charles. Total Services ta hopi orguyoso y gradici na su empleadonan cu ta demostra di tin amor pa nan trabou y compania. Di parti di gerencia, staff y personal di Total Services N.V. ta manda un palabra di Pabien y Danki un vez mas pa nan dedicacion na Servicio Total y Excelente.

# Accidente serio dilanti ex - veld di Winston na Sta. Cruz





STA. CRUZ -- Diabierna mainta por a tende basta sirene di polis den Sta. Cruz y vecindario. Aki tabata trata di un accidente hopi serio cu tuma lugar net na e salida di e ex - Winston veld . Na yegada Polis a pidi Ambulance y Materialenwagen cu urgencia. Tabata trata di un Suzuki Baleno color berde, maneha pa un guardia di KIA cu probablemente lo tabata bayendo su trabao. E Suzuki Baleno lo tabata bayendo direccion pazuid ora cu probablemente e Glanza stuur drechi ta subi caminda y aki e Baleno a dal e tur cu tin den parti di e chauffeur. E guardia di KIA a keda seriamente herida y e chauffeur di e Glanza a sali asina mes of cu ayudo den personanan den vecindario y keda para na su auto te ora Ambualnce a yega. E chauffeur di e Glanza cu un milager a scapa e impacto fuerte aki. E chauffeur di e Suzuki Baleno ta ser saca cu ayudo di Brandweer y poni ariba e cama di Ambulance y a ser transporta cu urgencia pa Hospital bao guia di Polis Motoriza.





# KIWANIS CLUB OF ARUBA TA INSTALA DOS MIEMBRO NOBO






STA. CRUZ -- Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por a instala dos miembro nobo den persona di: juffrouw Marise Maduro y sr. Kevin van Ommeren. Past ltd gouverneur, sr. Bob Spellen a haci e acto di ceremonia. Kiwanis ta un organizacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.



# Fundacion Pro Lechi Mama cu su mainta informativo "Di Mama pa Mama" Awe diasabra 2 Juni 2012






STA. CRUZ -- Un mainta 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e mainta aki lo tin voluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan. E mainta aki ta GRATIS y special pa yuda bo haya e conocimento y habilidad pa duna bo baby e mihor cuido, esta di dune lech'i pecho. E mainta di informacion lo tuma lugar awe diasabra 2 di Juni di 10:00 a.m. te cu 11:30 a.m. na nos oficina cu ta situa den edificio di CEDEHM (Centro pa Desaroyo di Hende Muher) cu ta situa na Oranjestraat 2 (Net banda di Joyeria Olga Vasquez). Tur hende ta BON BINI. E tema di e mainta aki lo ta "Kolfmento y Bay Traha back". Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-2682 of via e-mail plm@prolechimama.com. Pro Lechi Mama ta conta cu bo (so) presencia ariba e mainta informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curazon!

# FIESTA DI COSECHA 'DERA GAY' NOS CELEBRACION DI SAN JUAN



STA. CRUZ -- Nos ta para un biaha mas dilanti di un celebracion grandi di fiesta di San Juan, Fiesta di Dera Gay. Departamento di Cultura Aruba ta informa cu antes na e fiesta di San Juan tabata tin cierto wega di bulamento di candela, bailamento, cantamento, contamento di storia, leyenda y chasco, tur esaki tabata sosode rond di e candela.

E bulado di candela ta haci esaki pa pret. Mucha homber jong cu kier mustra cu nan si por, ta bula e candela. Nos bieunan tabata bisa 'muchanan bela' ta bula candela. Fiesta di San Juan tabata algo grandi na Aruba. Mayoria di pueblo no tabata traha riba dia di fiesta di San Juan. Parti di atardi, ora cu ta cuminsa bira un poco scur, e fiesta ta cuminsa. E tradicion di dera un gay bibo ta algo di e epoca di antaño. Un gay, ta simboliza fertilidad.

Na Aruba no tur ora, tabata mata e gay. Doño di cas tabata pone un gay. Ta coba un buraco den tera. E buraco ta hancho. Tabata mara pia di un gay chikito y ta hinc'e den e buraco. Cu un calbas, tabata tapa e buraco ariba. Den e calbas ariba, tabata traha un buraco fini, p'e gay no sofoca. E calbas tabata hol y asina e gay por move tur su cabes. Awendia dera un gay bibo no ta permiti mas. Den tur bario tabata festeha cosecha cu San Juan 'Dera Gay'. Homber tabata baila cu lenso mara riba nan wowonan y ta purba di dal e gay. Tur hende, cu excepcion di hende muher, por a baila e piesa di San Juan. E baile di 'Dera Gay': E trabao den cunucu, tabata tradicionalmente trabao di hende homber. Prome cu e cuminsa baila y busca manera di dal e gay, ta mara su wowonan cu un lenso. Un persona ta draai e algun biaha rond, te ora e perde tur sentido di direccion. Despues e ta haya un palo di bati maishi den su man, cu cual e mester mata e gay.

Bailador di experiencia tabata sigui e biento pa nan sa unda mas of menos nan ta para. Tambe e bailadornan ta schuif nan pia abao na suela buscando e gay, pasobra no mag di fula e tera cu e palo. E custumber ta cu cada bailador por purba tres biaha pa dal e gay. Si tres biaha bo faya, anto ta bin un otro bailador bin purba. Un cantante tabata pregona y tur presente tabata canta e refran: "Der'e gay, der'e gay pa nos mat'e. Der'e gay , der'e gay pa nos plum'e" etc. Segun e bailador of matado di gay ta purba dal e gay, e musica ta resona keto bay y cada vez cu e hera e gay ta hopi harimento y diverticion tin. Riba e dia aki mucha muhernan ta bisti un strik geel den nan cabey y nan saya ta largo di color geel.

E musiconan tambe tabata bisti un banchi geel of corra. E grupo musical tabata consisti di un of mas viool, tambu, wicharo of wiri y di un pregonero of cantante. Algun caminda tabata uza un cachete di burico na luga di maraca. E publico presente semper tabata tin rato sumamente divertido. Cada biaha cu e palo toca tera un oportunidad ta bay perdi. E bailado tabata haya tres oportunidad pa purba dal e gay. Esaki ta relaciona, segun Biblia cu e gay a canta tres biaha ora cu San Pedro ( y no San Juan) a gaña cu e no conoce Hesus. Algun club y organizacion ta haciendo hopi esfuerzo pa conserva nos tradicion di 'Dera Gay' cual ta algo hopi importante pa preserva conocemento di nos custumbernan di antes. Departamento di Cultura Aruba ta aplaudi tur e actividadnan cu ta ser haci den nos barionan pa club, organizacion- y asociacionnan. Cu cada aña ta stimula esaki pa bira un celebracion grandi den nos comunidad.

# Demasiado poder den un solo man na Universidad di Aruba

STA. CRUZ -- SAR (Studiantenan Arubiano Rebelde), a tuma nota cu na e facultad huridico demasiado poder ta den un solo man. A drenta varios keho cerca SAR di studiantenan cu meneer M. di Hulandes a yega di tortura y perhudica, den pasado y den presente. Na UA no tin ningun clase di control riba e meneer aki. E por haci y deshaci; e ta dicta a base di autocontrol. Si bo no ta critica M. su actitud y bo ta carga su tas de vez en cuando, e ta lagabo pasa cu un suficiente. Pa colmo e no tin ningun formacion huridico. SAR ta opina, cu conocemento profundo di ley ta un exigencia minimo pa un docente di Hulandes por dirigi un curso di Corte di studiante (Studentenrechtbank). Riba nivel di Master e ta duna un vak di idioma huridico, pa locual e no tin ningun certificacion universitario di ciencia di traduccion y traduccion huridico. Ademas, e no ta un traductor huridico of interprete certifica. Toch e mes ta evalua e trabaonan, atrobe sin ningun control. Dicon tur poder mester ta concentra den un solo man? No tin un hurista Arubano, cu tin e diplomanan necesario, y ta imparcial, pa controla trabao di e meneer aki?

Nos kier a ilustra nos preocupacion cu un ehempel di un studiante cu el'a perhudica recientemente:

E studiante a haya un bon cifra pa su essay huridico y su practica (pleidooi) a bay riba un bon nivel.

Tur otro studiante cu a waak su presentacion por confirma esaki. Durante su feedback meneer M. a duna e studiante di conoce cu su critica den su evaluacion personal y su observacionnan na corte no a cay na su agrado y pesey el'a baha su cifra. Tur esaki cu aprobacion di e hurista Arubano cu, paradojicamente, a elogia e studiante su essay y a dune bon comentario na e presentacion di su pleidooi. E docentenan aki misteriosamente no a duna e studiante ningun motivacion obhetivo di con nan a yega na e cifra. Esaki nos ta yama persecucion, vooringenomenheid, prehuicio y arbitrariedad. Pa completa e asunto, meneer M. tin su boca yen den medionan di comunicacion cu e studiante ta central na UA. E ta djis ripiti manera un lora locual ela tende, pasobra den su trabao e ta marginaliza cierto studiante Arubano en vez di pone nan central. E studiante den e caso aki, a dicidi di no apela e cifra, pasobra e no kier gasta su tempo valioso. Ademas, e no tin ningun confianza den un tratamento imparcial di su apelacion na UA. Pesey el'a acerca SAR cu su keho. Nos a scucha su keho y a dicidi di splica su caso den e articulo aki. Di e forma aki e studiante por comparti cu e lectornan di corantnan na Aruba su preocupacionnan tocante e asunto di meneer M. cu tanto poder na UA. E solo hecho cu basta hende na Aruba lo lesa e articulo aki ta duna e studiante e satisfaccion cu elo no haya nunca cu un apelacion cerca UA. Ademas, un cifra duna door di un hende yen di prehuicio y cu un mente di cabaron no tin ningun balor agrega toch. Mientras tanto, SAR lo sigui lucha contra inhusticia y desigualdad na UA.

SAR (Studiantenan Arubiano Rebelde)

## Interupcion di Servicio di ADSL na Palm Beach, High Rise Hotels, Noord, Rooi Santo, Hudishibana,Turibana y Bakval

SETAR ta informa cu debi na trabaonan pa upgrade e sistema di ADSL lo tin interupcion di servicio pa tur cliente den areanan di Palm Beach,High Rise Hotels, Noord, Rooi Santo, Hudishibana,Turibana y Bakval:

Dialuna 4 di Juni 2012
entre 12'or di anochi te cu 4'or di marduga

Si acaso un cliente experiencia problema ainda despues di e oranan menciona pa upgrade, ta sugeri pa paga y sende e modem bek, pa e servicio di ADSL restaura.



**"The Tramps", "The Strangers" y "The Why Not Band" preparando…**

# E ultimo siman pa busca bo ticket pa e "Flashback Dance Party"!





STA. CRUZ -- Si bo ta un gran amante di Fiestanan Oldies, esaki sigur ta algo pa bo! Diasabra otro siman, 9 di Juni, bo lo disfruta di e tremendo ambiente cu e 3 bandanan masha popular aki lo pone den Club Sportboys na Santa Cruz. E espectativanan ta halto di e publico cu semper ta acudi masalmente na e eventonan aki pa disfruta di algun ora yena di tremendo musica y diverticion sano. E evento "Fashback" aki ta pa complace cu e publico inmenso cu ta keda pidi pa mas. Nos tur ta corda e exitoso y inolvidabel fiestanan cu e hoben artista y promotor Edjean Semeleer a presenta aña pasa den luna di Juli cu Los Impala for di Venezuela y despues na Oktober den Centro di Bario Brazil cu nos mesun musiconan local. E biaha aki, tur enfoke ta wordo poni un vez mas riba nos propio bandanan local cu pa decadanan largo a causa furor den tur bario di Aruba. Edjean a comenta cu e publico grandi cu semper ta acudi na e fiestanan aki ta un tremendo publico, cu tur ora ta comporta su mes di un forma ehemplar, pero sin kita afo cu e publico ta goza sin fin for di comienso te fin, di cada evento Flashback. "The Tramps", "The Strangers" y "The Why Not Band" ta preparando todo por todo pa bo por disfruta lo maximo di nan presentacion dia 9 di Juni proximo. Imagina bo mes cantando, bailando, gozando y recordando e temponan di oro, for di momento cu e fiesta aki cuminsa, cu ta 8'or di anochi, te den oranan di madruga, riba e tremendo musica oldies cu e 3 bandanan aki lo presenta. Percura pa bo tin bo vestuario di añanan '60 y '70, y asina tambe bo tin e chens di gana premionan masha atractivo. Bale la pena un fiesta bailabel asina, caminda hende netchi di berdad ta topa hende netchi pa goza y disfruta den un forma inigualabel. Entrada pa e "Flashback Party" aki ta costa 35 florin so. Esaki definitivamente ta conveni bo cartera. Busca bo entrada na CD & more, Dragon CD & electronics na San Nicolas of tambe bo por yama na 5633333.



## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 28 juni 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het appartementsrecht omvattende de bevoegdheid tot het uitsluitend gebruik van de (recreatie)woning op de eerste etage, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4625-A-44, uitmakende het een/negen en veertigste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit 3 appartmentengebouwen met grond, staande en gelegen te Montaña op Aruba, (ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, groot 2.976 m2).
  Inzetprijs: Afl. 84.000,==.

- Het recht van erfpacht tot 17 juni 2053 op een perceel domeingrond, groot 672 m2, gelegen te Rooi Santo in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2632, kavel 12, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Opal 224".
  Inzetprijs: Afl. 650.000,==.

- Een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 162 m2, gelegen in het verkavelingsplan "Gold Coast Villas" te Westpunt in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 11, (oorspronkelijk groot 73.570 m2), zoals nader omschreven in een door LEB-Group opgemaakte meetdocument en schetsmatig gearceerd en aangeduid als kavel T7-5, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Diamante 101".
  Inzetprijs: nog niet bekend.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

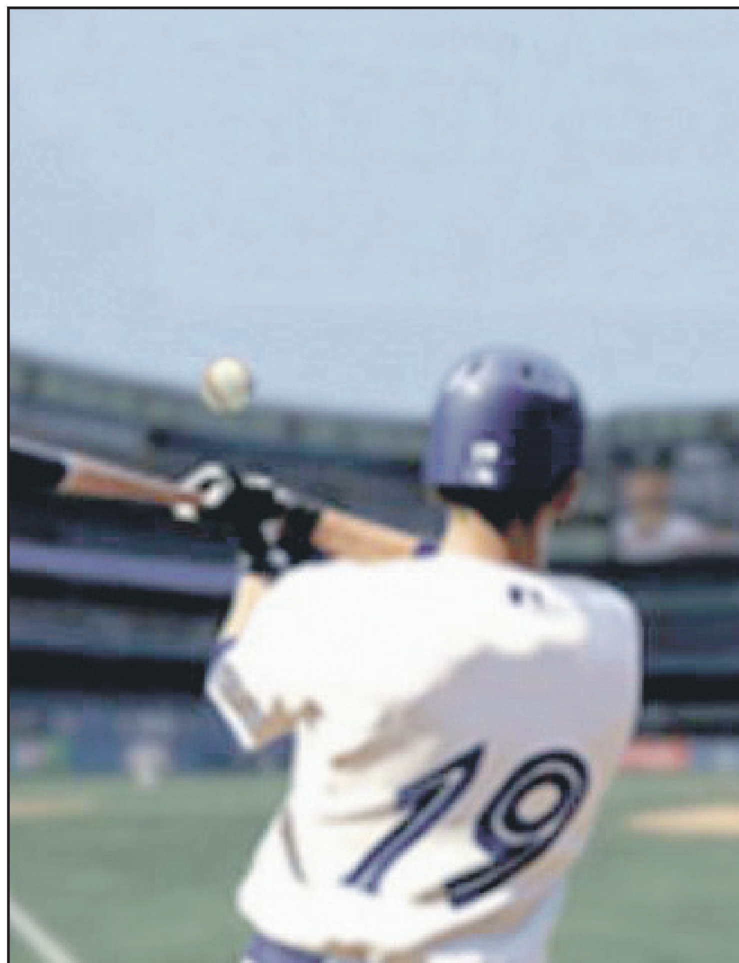
De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 13 juni 2012 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

# Participa y gana un pakete di Extra Innings di Major League Baseball TRIVIA riba www.setar.aw






STA. CRUZ -- SETAR Cable Services y Pizza Hut ta dunando e oportunidad na e cliente di Cable Digital, fanatico di Major League Baseball (MLB) cu no tin e pakete di Extra Innings, pa participa y gana un. Simplemente mester bay riba www.setar.aw, click riba e "slider" di Extra Innings y sigui e instruccion pa e trivia. Ganador lo wordo anuncia dia 8 di juni pa 4 'or di atardi. E pakete di Extra Innings ta ofrece un máximo di 80 wega pa siman riba 14 canal Standard Definition y 2 canal High Definition. Atraves di e pakete aki fanaticonan di MLB ta disfruta di mayoria wega di nan team preferi y tambe por keda al tanto di e otro teamnan. Telearuba ta transmitiendo 2 di e weganan cu ta: Diasabra, 2 di Juni, pa 1'or di atardi Boston Red Sox vs. Toronto Blue Jays. - Diadomingo, 3 di Juni, pa 1.30 di atardi Baltimore Orioles vs. Tampa Bay Rays. Pa mas informacion bishita www.setar.aw of yama 525-1700.

Pastoor Szpila:

# Periodo como vicario di Obispo na Aruba a termina

## Lo keda como pastoor diParokia di Dakota

STA. CRUZ -- Dia 4 di Juni ta caba e periodo pa cual mi a keda nombra pa obispo como su Vicario pa Aruba. Mi kier informa pueblo catolico, instancia- y medionan di comunicacion cu for di e fecha menciona mi no ta representa Diocesis di Willemstad mas aki na Aruba. Sin duda Monseigneur lo nombra un Vicario Episcopal nobo proximamente. Mi kier aprecia disponibilidad di tur esnan cu a sostene mi den e responsabilidad aki, specialmente sacerdote- y laiconan comprometi cu Iglesia den su diferente area. Si mi a herida algun persona cu mi expresion, decision of comportacion, mi ta pidi disculpa. Mi ta hopi agradecido na medionan di comunicacion, cu a habri espacionan pa entrevistanan sea relaciona cu fe, sea cu acontecimentonan. For di awor, naturalmente, e palabra aki di Iglesia Catolico lo ta na encargo di e Vicario nobo. Mi ta keda den mi sirbishi como pastoor di Parokia di Virgen di Fatima, na Dakota..

### Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta invita tur consumido pa:

# Registra Irregularidad riba Mercado



STA. CRUZ -- Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta hopi interesa den conoce loke ta pasa cu e consumido ora e drenta tienda, supermercado of bay haci uso di servicionan. E informacion aki ta importante pa duna un mihor proteccion na e consumido mes. P'esey Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta urgi tur consumido pa registra tur keho, sea e ta algo chikito of grandi. Keho grandi tin un caracter un tiki mas serio y por rekeri pa Despacho pa Asunto di Huur y Consumido intermedia cu e negoshi. E keho ta bira mas serio ora cu e consumido vocifera su keho por escrito of via email directamente pa e compania. E consumido riba su mes por logra basta, pero esaki ta rekeri di e consumido pa e ta persistente. Si e keho no keda atendi den un forma satisfactorio despues cu e consumido manda un carta di keho, e consumido pronto na Aruba lo por tin e opcion pa hiba su caso un comision di consumido. E comision di consumido lo investiga e keho y tuma un decision riba ken tin razon si e consumido of e negoshi. Consumidonan na Aruba normalmente no ta yega te corte. Esaki ta tambe e ventaha cu e negoshi na Aruba tin riba e consumido y tambe e punto cu ta haci e consumido asina vulnerabel pa irregularidad of abuso. Aunke e consumido te ainda no tin costumber di yega te corte, e consumido tin di realisa cu su poder mas grandi ta su poder di compra. Un otro poder cu e consumido tin ta su propio experiencia cu e negoshi. E consumido por conta otro consumidonan kico su experiencia tabata. Si e experiencia tabata bon e negoshi ta sali gana pero si su experiencia tabata malo, e negoshi tin hopi di perde. Cu Internet e oportunidad di e consumido pa comparti su experiencia ta aumenta y acelera y pues entre otro blogs, facebook y twitter ta habri un forma nobo pa consumido expresa su malcontento riba producto of servicio. Esaki ta un forma pa haci negoshinan para responsabel publicamente pa nan producto of servicio. No ta tur caso, abo como consumido kier hiba mas leu pero porta bo kier notifica kico a pasa cubo. Na Despacho pa Asunto di Huur y Consumido, nos t'ey pa yudabo cu esaki. Ademas, di keho nos kier registra irregularidadnan (inkietudnan) tambe. Ora bo ta registra bo keho, no solamente bo ta expresa bo des-satisfaccion sino tambe e registracion ta sirbi pa yuda adverti otro consumidonan. Tur keho ta keda registra den nos archivo. Na final di aña a base di tur keho hunto cu tur irregularidad nos por tin un mihor bista di e tipo di irregularidad y na unda esakinan ta sosode. E informacionnan aki ta importante pa a base di esakinan haci cambio den ley (si acaso ta necesario) of combati irregularidad por medio di maneho pa evita cu esaki sigui sosode, duna informacion na Pueblo pa educa of adverti otro consumido di practicanan cu ta kibra e bon funcionamento di mercado. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor ta pidi tur consumido pa yama of personalmente y registra bo keho sea chikito of grandi. Despacho pa Asunto di Huur y Consumidor, Wayaca 33, tel: 5829914.

### Hopi promesa haci durante ultimo campaña pero realidad ta otro




STA. CRUZ -- Hopi tabata e promesanan haci durante campaña na aña 2009. Awe casi Juni 2012 y nos por waak cu esey no ta e caso. Kico e Minister concerni cu ta papia asina tanto cos tin di warda pa a drecha e situacion aki? Tempo ta pasando y nos no ta waak nada di tur loke a ser priminti na 2009 durante campaña. E dicho ta keda campaña ta un cos y goberna ta otro cos. Esaki ta e realidad of ta nan so no ta waak e?

## Lo no tin cambio den otorgamento di visa pa Aruba door di embahadanan di Reino

STA. CRUZ -- DIMAS y Departamento di Relacionnan Exterior ta informa nan clientenan pa tuma nota cu e proceso y tur otro asunto cu ta relata cu otorgamento di "visa pa Aruba" door di embahadanan di Reino ta keda igual te cu proximo aviso.

# NOTICIANAN POLICIAL

## Cacho a morde bisiña mal mordi

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 8:35, central di polis a manda patruya na un cas na Palm Beach, unda un cacho a morde un persona. Na e sitio, polis no a topa e cacho y tampoco e señora, pero e yiu muher a bisa polis cu su mama a wordo hiba poli pa tratamento. Polis a bay poli y a papia cu e muher C.G.C.C. naci na Colombia di 56 aña, kende a bisa cu e cacho di su cuña a bin cerca dje y el'a tene e cacho cu un cadena, pero e cacho no por mira su bisiñanan. Cada biaha cu e mira e bisiña, e ta bira hopi agresivo. El'a bisa polis cu mainta ora cu e bisiña a hiba su yiu school, e cacho a kibra cadena y a mord'e e cacho tres biaha na su braza, rudia y pia. E victima tambe ta biba na Palm Beach. Polis a bisa C. pa e tuma medida cu e cacho pa e cosnan aki no pasa mas.

## Ciudadano ta persisti pa tira sushi na Calabas

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 12.50, e homber K. a bay yama warda di polis relaciona cu un homber fastioso cu a bin benta sushi na e lugar na Calabas. Na e sitio, polis a papia cu e homber, kende a bisa cu e homber E. P. di 55 aña, a bay benta sushi na e lugar, pero el'a wordo impedi door di K. como cu e ta trahando como checker y ta solamente ta permiti personal di DOW y trahadornan di contract pa tira sushi. Door cu el'a stop E.P. di tira sushi, E.P. a rabia y a menaz'e y tambe a mand'e cu mango. Relaciona cu esaki, polis a bay na cas di E.P. na Tanki Leendert. Eynan nan a papia cune y a mustre riba su comportacion y a bis'e cu e no mag di drenta eynan. El'a comprende..

con e grupo di hoben a menaza un studiante cu arma di candela, pa cual nan tin miedo y no kier keda mas na school. E mayornan ya a duna keho caba na e departamento di KZP. Segun e docente , e studiante cu a wordo maltrata, a busca informacion,unda a resulta cu e muchanan ta cana rond di e school, ta e rumannan St. J. , F. cu antes tabata biba na Tamarijn, W.A. C.G conoci como klein, J.P. y un tal A. E docente a bisa polis cu ya nan a tuma contacto cu e school EPB y a resulta cu ta un di e muchanan so ta bay e school ey. Por spera mas problema.

## Homber honesto a haya caha di placa y a yama polis

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 11:15, Central a manda polis na un cas na Paradera, unda un persona a haya un caha di placa. Na e sitio, polis a papia cu e persona, kende a bisa cu el'a haya un caha di placa chikito den vecindario. Den e caha tabatin diferente moneda bieu. Polis a pone e caha na warda pa su doño bin reclame.

## Habitante a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 14.30, Central a manda polis na un cas na Seroe Preto, pa un kiebro. Na yegada polis a papia cu e muher A.B. , kende a bisa polis cu el'a sali mainta for di cas y ora cu el'a bolbe 12'or , el'a mira cu ladronnan a drenta den su cas door di e porta patras. Nan a bay cu Ipod, Flatscreen di 32 inch, playstation 3, 2 psp un blanco y un preto, hdmi cable y un aqua extend. Polis a tuma su keho.

## Homber menaza cu arma di candela

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 20:57, e homber V. a declara polis cu e tin un problema entre su persona y un tal P.H. a resulta cu e ancohi en cuestion, e tabata den compania cu algun persona y diripiente P.H. a bin buske, supuestamente pa bringa, despues el'a bay. Na caminda pa cas, V. a bolbe topa cu P.H. a resulta cu na e momento ey, e tabatin un arma di candela hunto cune y a menaz'e cune.

## Hobennan problematico ta busca problema na school

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 10:30, polis durante patruya na haltura di La Salle College na Washington, ta wordo para pa un docente, kende a bisa polis cu dos studiante ta di remate, relaciona cu menaza di un grupo di hoben di Noord. A resulta cu un grupo di hoben di Noord a bay na La Salle College pa regla cuenta cu e studiantenan y a menaza nan. Relaciona cu esaki, polis a bay cerca e docente cu tabata cu e dos mucha muhernan. E docente a bisa polis cu un grupo di hoben, a menaza dos alumno cu violencia. Polis a papia cu e studiante N.F. y E.D. kende a bisa cu e grupo di hoben a comete ladronixia den un cas na Boroncana. Algun di e muchanan hoben cu a comete ladronicia, ta e rumannan S.J. cu ta biba na Boroncana. Relaciona cu esaki, polis a yama mayornan di e studiantenan. E rumannan St. J. a cuminsa zundra e mayornan di e studiantenan y a cuminsa grita. Despues nan a menaza nan cu nan lo bay school pa regla un ke otro. E studiantenan a sinti nan mes menaza y tabata tin miedo cu e grupo lo bin nan school pa bati nan. Ademas nan a mira

## Lider di MEP, mr. Evelyn Wever – Croes:

# Yuda YMCA, Yuda nos hobennan y nos comunidad









STA. CRUZ -- Tur aña YMCA ta organiza un actividad di recaudación di fondo pa por cubrí e gastonan cu nan tin cu nan proyectonan. YMCA ta organiza actividadnan pa nos hobennan y ta brinda guía y sostén. Pa por cubrí nan gastonan nan ta depende di fondo di comunidad. Lider di MEP, mr. Evelyn Wever – Croes tambe a forma parti di e team pa duna su sosten: "Ami ta participa tur aña na e radio teléfon di YMCA, pasobra mi ta kere den e proyectonan di YMCA. Tur organización cu ta yuda nos muchanan ta cerca di mi curazon y mi ta haya importante pa yuda. Mi ta ripara cu comunidad tambe ta cla pa yuda semper y esey ta algo hopi bunita. Ta hopi importante pa comunidad uní pa Yuda nos hobennan y esnan den necesidad".







# DROGANAN NOBO, SEA ALERTA



STA. CRUZ -- Pa medio di e comunicado aki F.A.D.A., Fundacion Anti Droga Aruba, kier a informa e comunidad di Aruba y muy specialmente e mayornan tocante di droganan nobo cu ta circulando. E informacion aki nos kier a trece pa alerta y concientiza di e peliger cu muy specialmente nos hobennan ta enfrentando awendia. Siguientemente nos ta presenta un lista di di nomber droganan nobo y cada dia lo amplia/ informa riba cada un di e droganan nobo aki.E droganan nobo ta yama: - OXI, - DIFERENTE PILDER, - MEPHEDRONE, - COCODRILO, ROSEA DI DIABLO (DEVIL'S BREATH). OXI: OXI ta un droga deriva di e pasta di cocaina y ta parecido na e base of crack. E ta un droga cu ta wordo usa den un fase avanza. Algun ingredientenan: Likido di laba paña. Quimico cu ta ser usa den construccion: Color: Maron. Procedencia: di Brazil. Resultado di investigacion: E Oxi ta 2 biaha mas fuerte cu crack, cu ta ser usa door di adicto ambulante y hopi mas peligroso pa e salud. E droga aki ta hopi mas adictivo y por mata un persona den termino di aproximadamente 1 aña. Algun Efectonan: Duracion di e efecto ta di 3 pa 5 minuut so. Destruccion di organonan. Daño cerebral critico y ta bay af y saca pareu. Artefacto cu ta ser usa pa consumi e droga ta e pipa mescos cu e crack of base. Na Brazil e departamento di salud a declara estado di emergencia mirando con e consumo di e droga aki ta creciendo. E ta un droga barata pa esnan di menos recurso pero awor e ta un droga usa door di tur clase social.

DIFERENTE PILDORA:



Nos di parti di F.A.D.A. kier a duna un breve alertamento tambe na e mayornan di e uso di diferente pilder bao di hobennan cu ta ser usa pa droga nan mes. Ta conseha mayornan pa warda pildernan di tur tipo na un lugar sigur leu di e alcance di e yiunan pa motibo cu esakinan por wordo usa como un medio pa droga curpa. Na Merca tin e " Pharma parties" caminda diferente pilder, cu normalmente ta wordo receta door di mediconan pa diferente malestarnan, ta wordo usa den fiestanan door di hobennan combina cu alcohol pa asina droga nan mes. E pildernan di tur tipo ta wordo poni den un macuto y durante e fiesta, hobennan ta hinca man den e macuto y ta saca un cantidad di pildonan y ta bebe nan combina cu alcohol. Esaki ta e forma di droga preferi na Merca, despues sigui pa marihuana. F.A.D.A. ta kere den e hecho cu prevencion ta cuminsa na cas. a esey F.A.D.A. kier a comparti e informacionnan necesario na e mayornan y na comunidad en general pa asina hunto nos por concientiza nos hobennan ariba e peligernan y desgracianan cu uso di droga ta trece cu ne y pa hunto nos por contribui na e bienestar y felicidad di nos comunidad. Pa mas informacion por tuma contacto cu FADA na telefon: 5832999 of 5839610. Tambe por comunica via fax nr: 5834501, via fundacionantdroga.org of via Facebook. FADA ta situa na Campanastraat 5, Dakota (Tarabana). PREVENI MIHOR CU LAMENTA

**Minister Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Deporte:**

# Westin Resort lo aplica e boto di bela di salud

## Ta e intencion pa anima otro hotelnan tambe pa haci mescos



STA. CRUZ -- E principionan di come saludabel y move pa un mihor salud a wordo poni den un ilustracion pa Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser despues di estudionan extenso añanan prome cu el'a bira Minister. E boto di bela di salud a wordo introduci na diferente ocasion y ta e intencion pa anima mas hende posibel pa sigui e consehonan di e ilustracion pa por biba mas saludabel y evita malezanan cronico como tambe obesidad. Den conversacionnan cu Westin Resort, unda cu proximamente PAHO y Ministerio di Salud y Deporte di Aruba lo organiza e di dos conferencia PACO, e hotel a tuma e decision pa introduci e boto di bela di salud ariba su menunan. E boto di bela di salud lo wordo usa pa indica cual platonan ta esunnan mas saludabel ariba e menu y asina lo yuda guia esun cu ta haciendo su seleccion pa scoge pa un plato mas saludabel. Tambe, Westin Resort lo inclui e simbolo di e boto di bela ariba su lista di actividadnan fisico cu ta promove movecion y bon salud tanto den hotel como pafor di e hotel. E lista di actividadnan lo inclui por ehempel Ciclovia, marathonnan, caminatanan y otro actividadnan unda cu turistanan por participa hunto cu nos hendenan local pa un experiencia unico. Minister Dr. Richard Visser a splica durante un conferencia di prensa dialuna, cu e idea ta pa otro hotelnan tambe haci esaki y asina promove Aruba como un destinacion unda ora bo bay cas bo ta bay sintiendo mihor y ta mas saludabel di cu ora bo a yega. Aruba lo bira conoci tambe como un destinacion cu ta promove un "healthy vacation", ademas di tur e otro experiencianan fabuloso cu nos isla ta ofrece.

Riba e fotonan adhunto por aprecia Minister Dr. Richard Visser den reunion cu ehecutivonan di Westin Resort, durante un reunion masha ameno y fructifero den su oficina.

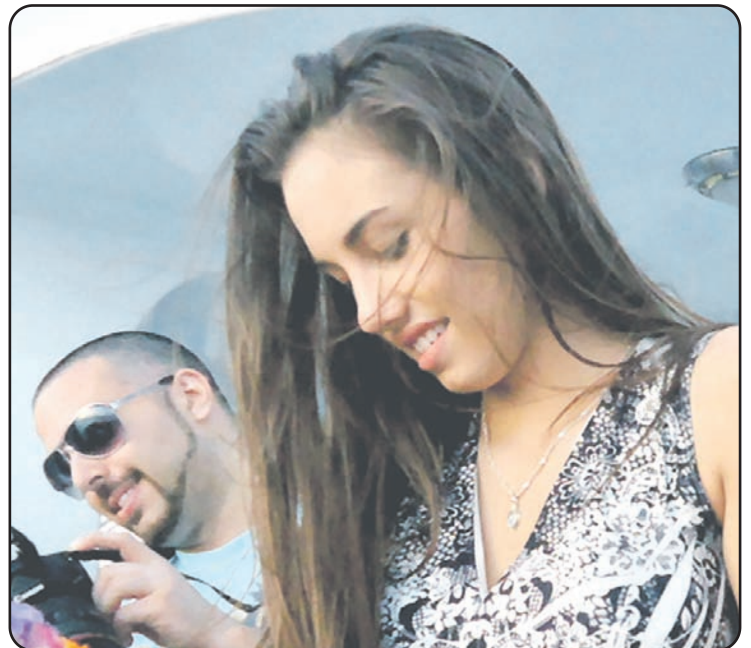
# Pa Red Sail Sports cu honor ta anfitrion di e grupo tan distingui di Aqua Di Lara





STA. CRUZ -- Diamars anochi grupo di Aqua Di Lara y Aruba In Style a disfruta di e Caribbean Sail cortesía di Red Sail Sports. Reyhan Sofraci, diseñador galardona internacionalmente di Aqua Di Lara y su team ta bishitando nos dushi isla Aruba pa realiza photoshoots y un video promocional pa Aruba. A bordo di e catamaran, e invitadonan a wordo ricibi door di representantenan di Red Sail Sports y Aruba In Style. Aqua Di Lara di e diseñador Reyhan Sofraci ta un marca internacionalmente reconoci. Fabrica cu telanan europeo y den atalier di Aqua Di Lara na Montreal, cada diseño ta wordo crea pa luci elegantemente y pa ahusta comfortablemente na e curpa. Aqua Di Lara ta obtenible exclusivamente na e boutique di Red Sail Sports situa den Hyatt Regency Resort.













# 19 CABAY PREPARANDO PA COMPETI NA CORSOU DEN INTER 2012

**Cabaynan nobo a yega di Colombia y lo show nan diabierna**



STA. CRUZ -- Siman pasa 3 cabay a yega for di Medellin, Colombia di cual "Pijao" ta un troton di competencia di un bon trayectoria riba pistanan Colombiano y "Jeroglifico" cu tambe ta un paso fino di competencia, ambos pa Villa Floralina. Penpen Boekhoudt a trese un potro trochador bao di e nomber di "Oasis de los Sauces" cu ainda mester di ser arenda.

Ta reina un animacion grandi pa e proximo competencia internacional di cabay na Corsou, Inter 2012. Un total di 19 cabay a registra pa pasa e chekeo medico pa por haci e viaha y ta mustra cu Corsou, aunke cu nan tambe a cumpra varios cabay lo no tin un tarea facil pa deal cu e elenco di caliber cu Aruba tin na e momento aki. Pa por hasi e viaha aki atractivo pa e fanaticonan di Aruba, Tiara Air a ofrece un descuento di 10% riba su ticket pa Corsou, pero mester atende esaki na nan ticket office na Wayaka y na Corsow e hotelnan Howard Johnson y Renaissance tambe a haci un oferta atractivo pa e fin di siman di Juni 8. E competencia ta Diabierne, Diasabra y Diadomingo riba e tereno nobo di Aspafico na Sapateer, patras di Sabana Ball Park. Esaki lo ta e debut internacional di e facilidad aki. Tambe tin un grupo di nos hoben jinete y amazonanan cu lo participa den e feria pa saca cara di nos isla y cu lo sirbi alavez como un prueba importante prome cu e Mundial na Miami den luna di Juli.

OCA ta organizando Diabierne awor un anochi pa show e mihor cabaynan di Aruba y special esunnan cu a caba di yega di Colombia lo tin un rol di primicia, pero tambe e seleccion di cabai cu ta viahando pa Corsou. E cabainan ta di Alex Mansur di Criadero Alma, kende lo manda e ehemplarnan fini "Ritmico de los Potrillos" y "Lirica", e trochador "Eos" y e troton "Centenario". Mario Bruin tin 3 cabay pa bai: e troton "Presagio de Villa Victoria", e yewa fini "Cantata" gran campeona reservada di Aruba y e macho fini "Bandolero". Rancho Monte Azul lo bai cu "Expresso" pa e competencia di cabainan castra, mientras cu Fanja Mouawad ta bayendo cu su trochadora "Bienvenida".

E grupo mas grandi ta procedente di Villa Floralina. E troton galopero "Pijao" lo hasi su debut y "Conquistadora" lo ta e representante di e otro sexo. "Teoria de la Luisa" lo representa e rancho den trocha. E resto di ehemplarnan ta paso fino. Ta trata di e recien yega "Jeroglifico", e gran campeona di Aruba "Tartarina" cu lo regresa Corsou pa mustra con mehora e ta. E gran campeon di Aruba "Escandalo" lo mester mantene su ultimo nivel, ya cu e lo haya basta resistencia entre otro di "Zarevich", e recien gran campeon reservado. Den yewa tin "Dulce Rosa" y "Yerbabuena", mientras cu "Odiseo", cu ta bendi cu Corsow tambe lo haci e viahe.

Tur e ehemplarnan aki lo ta riba pista awe diabierna na Villa Floralina cuminsando pa 7'or y mey di anochi. Lo tin bon musica, un grill pa wanta stoma y hopi ambiente caballista. E entrada di e cabainan pa e exhibicion lo ser anuncia pa e publico.





### Durante fin di siman venidero un total di

# 44 team di futbol lo bay representa nan pais durante e torneo anual "WK Amsterdam 2012"

### den Sportpark Middenmeer na e cuidad di Amsterdam



STA. CRUZ -- E team di damas representado Aruba "Aruba All Stars Damas" a bishita Cas di Aruba pa asina comparti cu directora suplente di Cas di Aruba sra. Shandra John nan entusiasmo pa cu e torneo aki. Durante e bishita aki, e bondscoach sra. Shanna Rodriquez a tuma e oportunidad pa conhunto cu e team bautisa nan uniform nobo y gradisi Cas di Aruba pa e sosten. Tambe tabata presente fundador di e organisacion "We Love Students" sr. Joseandro Chiquito, cu den nomber di nan organizacion a duna nan aporte na e team di "Aruba All Star Damas".

Sportpark Middenmeer durante e dos dianan aki lo por wordo bishita pa fanaticada, pa asina apoya nan team y disfruta di un ambiente multicultural. Na e campeonato aki lo participa un total di 44 team representando diferente pais. E teamnan ta wordo forma pa futbolistanan procedente di e paisnan, pero cu ta residencia na Hulanda. E hungadornan ta un mixto di tanto amateur como profesional y di tur edad. E anja aki ta bai tin 4 diferente categoria di torneo y tin un total di 37 team di hende homber y 7 team di damas. Ta di 12 aña consecutivo cu e campeonato aki ta wordo organiza.

Na final di e bishita directora suplente di Cas di Aruba sra. John a desea e team hopi exito y a gradicinan pa nan entusiasmo positivo pa cu e campeonato aki, unda un biaha mas sigur nan lo sa di duna un bunita presentacion.

"Aruba All Stars Damas" kier a tuma e oportunidad aki pa gradici tur nan sponsornan: Arubaanse Voetbal Bond pa e uniformnan, Bright Bakery Aruba pa e voetbaltassen, Cas di Aruba, We Love Students, Streetsport Den Haag (Laakveld), Carib Intertrans V.O.F., sra. Natalie y Gloria Carlo, sr. Chommy van der Linde, sr. Nicho Rasmijn, sr. Randy Arends y tur otro cu a yuda den un of otro manera, pa nan sosten.





# RESULTADO FEDEVETA 50+ Y PROXIMO WEGANA 40+





STA. CRUZ -- Fedeveta ta bayendo full speed cu su campeonato di 40 Y 50+ pa asina por termina prome cu 1 di September 2012, pa hasi posibel pa por participa den e campeonato di Copa Aruba unda lo participa teamnan di 35, 40 y 50+ di Brazil y Aruba. Awor ta sigui e resultado di e weganan cu a tuma lugar dia 26 di Mei ultimo. Na tereno di RCA Inter ta golea Caravel 9 pa 0. Golnan marca pa Frans Zievinger 2x, Roy Leyba 2x Glenn Wever, Richard Zimmerman, Kun Ernesti, Willy Croes y Win Helder. E di dos wega SCA ta vence Bubali 1 pa 0, gol anota pa Rudy de Cuba. E ultimo wega na RCA ta toca Roma pa blankea Jong Brazil cu nada menos cu 10 gol. Golnan anota pa Luis Tromp 5x, Freddy Rodriquez, Alex Sierra 2x, Adri Martilia 2x. Na tereno di Nacional tambe tabatin 3 wega , e prome wega Santos ta derota Barcelona 5 pa 0, cu golnan di Carlos Rubio 2x, Raymond Duijm 2x y Franklin Linde . E wega cu a sigui entre ArusurAtl y Teachers a keda empata na 0, mescos ta e caso entre Britannia y Nacional cu no por a logra habri score. Diarazon ultimo tabatin 4 wega reprograma y e resultado ta manera ta sigui. Bubali 50 a gana Barcelona 4 pa 0, golnan anota pa Vito Ridderstaat y Theo Ruiz 3x. Roma 50 ta derota Caravel tambe 4 pa nada. Gol marca pa Luis Tromp 2x, Adri Martilia y Alex Sierra. Na San Luis e prome wega Jong Brazil 40+ ta vence San Luis 1 gol pa cero, marca pa Francisco Gomes. E hungador di San Luis , Egbert Koolman ta hanja corra y mester sinta minimal e poximo wega cu normal e tabata por a hunga. E otro wega entre Santos 50 y Teachers a keda 1 pa 0 pa Teachers, akinan Juan Agudelo ta score e gol di victoria.



Referee cu a haci un tremendo trabao pa tur wega por a sigui tabata May Lampe, Mando Boekhoudt, Rambo Flanegin, Isamel Matos, Lucho Zambrano, Ernst Mohamed. Diasabra awe e campeonato di 40+ ta continua na tereno di Estrella unda pa 5.30 pm Hooiberg vs Jong Brazil, pa 6.45 pm Arusur vs Caravel y pa 8.00 pm San Luis vs Rooi Afo.

Na tereno di RCA pa 5.30 Roma vs Nacional, sigui pa 6.45 Teachers vs Bubali y pa 8.00pm Barcelona vs ArusAtl. Na Caiquetio pa 5.30pm tin un wega so y lo bay entre SCA 40 y Inter 40. Tur hende ta cordialmente invita pa bin apoya su team preferi.





# BEST OF 7 Y COPA HORECA 2012



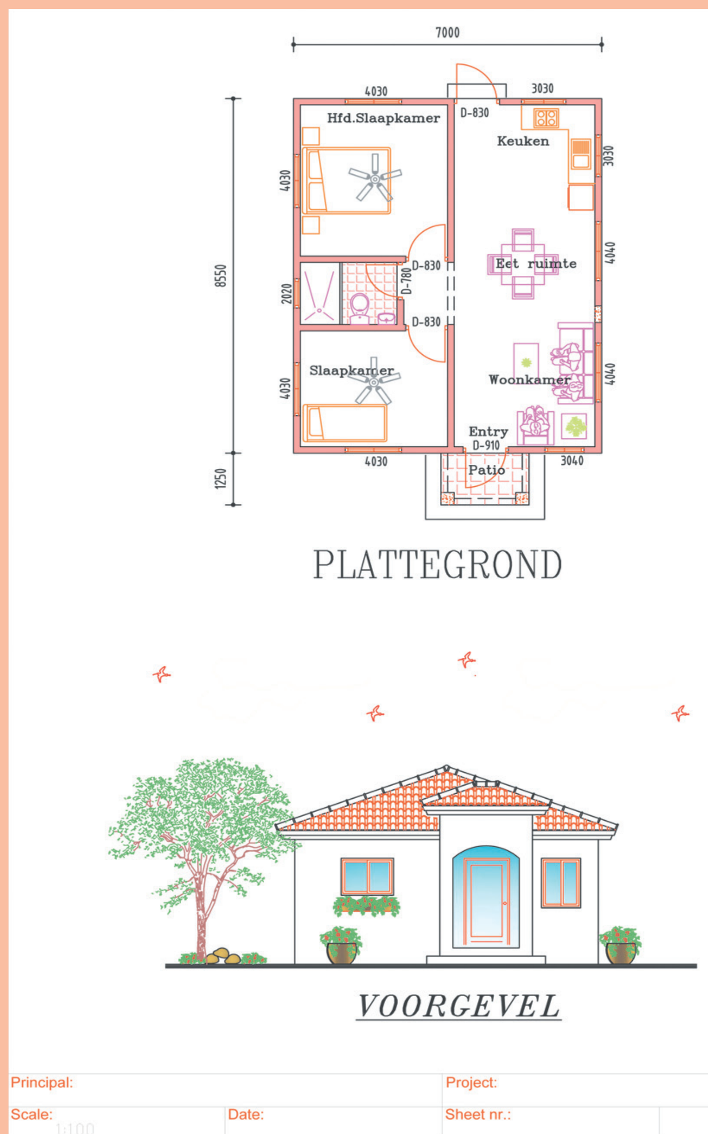

STA. CRUZ -- Dia 8 Juni te 30 Juni 2012 ariba diabierna y diasabra Bubali Sport Club ta organiza best of 7 y Copa Horeca 2012 futbol. E actividad aki ta pa RECAUDA FONDO PA construi un cabina pa e hungador di Bubali por funciona mas cu facilidad. For di cuminsamento di e planacion di e actividad, e entusiasmo y reaccion di e bario Bubali y Noord ta grandi y principalmente e entusiasmo ta grandi cerca e sector horeca. E weganan di best of 7 ta cuminsa di 8'or di anochi y ta termina cu e team nan di sector horeca pa 4'or di madruga na Bubali Sport Club. Inscripcion a cuminsa y nos ta invita tur persona cu kier participa por inscribi cerca Ryan Figaroa tel: 5949257 y pa sector horeca por tuma contact cu Hellen Gavidia tel: 5609636. Pa participa den Copa Horeca e futbolista-nan mester ta traha den sector horeca. Nos ta invita pueblo henter pa bin apoya bo team y specialmente e sector horeca.

Bar y cushina ta bon surti y ambiente tin sigur. Nos ta spera bo cu animo deportivo asina ta YEGA!

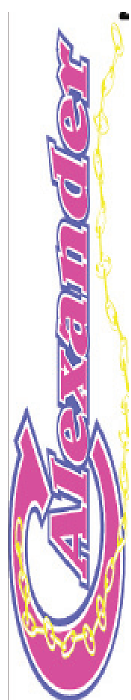
## I ❤ ESTRELLA

### GANA UN CAS CU SV ESTRELLA

### Situa na Paradera Country Club




### Sorteo ta hunga dia 4 di September 2012




**Sorteo di dia** : 1 Juni

| Santo Domingo | Diario | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 4525 | 0918 | 9796 | 4148 | 2348 |
| | 6011 | 8772 | | 3619 | |
| | 0287 | 2414 | | 2957 | |

| | |
|---|---|
| Lotto | 02-12-14-15-19 |
| Mini Mega | **03-15-19-21** |
| Mega Ball | **15** |
| Zodiac | 5652 Libra |

**Telefonnan importante:**

**BOTICANAN:**
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Seroe Preto 584-4833
Fergusonstraat 583-0620
Kibrahacha NV 582-2007
Oduber NV 582-1780
Paradera 588-6638
Santa Cruz 585-6890
San Lucas 584-4830
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-0027
Trupiaal 582-8671
Eagle 587-9011
4 Centro Medico 584-5779
Aloe 584-4606
Central NV 585-1965
Dakota NV 588-7364
Del Pueblo 582-1253

**POLIS:**
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Sta. Cruz 105
Noord 107
Tip-line 11141
Brandweer/Ambulance 911
Guardacosta 913
Seguridad National 11911
Hospital 527-4000
Centro Medico 524-8833
Setar storing 117
Web Storing 525-4600
Elmar storing 523-7147

**Agencia Funeral:**
The Olive Tree 584-8888
Ad Patres 584-2299
Aurora 588-6699
Mementomori 582-2222

**Fundacion:**
Cas 584-2050
Fada 583-2999
F A V I 582-5051
Famia Planea 588-9591
Autismo Aruba 588-1179
Pa Hende Muherr 583-5400
Pa Hubentud 588-6138
Bloedbank Aruba 587-4260
Solo di Pueblo 585-9500
Canal 22 585-9500
Tip pa redaccion 592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**
Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**
Yama na Centro Medico
524-8833

# CLASIFICADO solodipueblo@gmail.com

Auto, apartamento, cas, huur, pieza, manda bo clasificado!

Bo mester trabao? Manda bo anuncio

## TA HUUR

Warehouse situa na Sta. Cruz 280 m2 @ Afl. 25.00 p/m2. Contact: ECRO 739-0101

## TA BENDE

Pa bo matanan berde y bunita, ata aki e gordura di calidad pa solamente Afl. 6,-.Pa saco di 50 liber, mas cu diez pedida nos ta deliver. Tel. 592-6209

## FOR RENT

ta huur un espacio comercial na Sta. Cruz, dilanti Colegio San Hose afl. 1750.00, na Sta. Cruz 36, ariba caminda principal. Net pabao di Cilantro Grill.
Yama Ecro na
**739-0101**

## FOR RENT

Beautiful appartment located in Westpunt 13-K , appt. no. 3, 2 bedrooms, kitchen full-equipped, price Afl. 1200, --, phone
**594-1402**

## TA BENDE

**TERENO NA STA. CRUZ**
TA BENDE TERENO BON UBICA NA STA. CRUZ
Na Papilon, cerca di caminda grandi.
622m2
Call: **730-7000**

## GARAGE SALE

Diasabra 2 y Diadumingo 3 di Juni 10 am pa 4pm Luz di trafico Sta Cruz Pabow di Bestuurskantoor Sta Cruz 130

## BBQ

MR . WERNET B.B.Q TUR DIADUMINGO SANTA MARTHA 20 / NET PABOU DI WEGENBOUW 11OR TE CU 16 OR ATARDIGALINJA SPERIBS , BOONCHI , SALADA DI BATATA TEL : 7460800 HOLOOOOO !!!! LO BO BIN BEK NA MR WERNET !!!

## TELMAR

TECHNICAL REPAIR

Ta drecha cu garantia TV LCD, Plasma,Monitor computer, Sonido, CD/DVD, Playstation, camera Digital, Video y Fotos, Radio Auto, Microwave, wasmachine, Dryers, Frigidaire y turapartatoelectronico.
Tel 594-0394
shiribana # 7-B
ParaderaDilanto
Rococo Plaza

## FOR SALE

By owner, un apartamento 2 kamber, baño, cushina y sala. Tereno propio situa den vecindario di Hotel. Vraagprijs Afl. 125000.
**Yama 7307000.**

## TA FURA

ORANGE MATRAS FABRIEK

TA FURA MATRAS Y BOX, SET DI SALA, TV CHAIR. NOS TA TRAHA MATRAS Y BOX NOBO DEN TUR MIDI. PA MAS INFO

YAMA TEL: 588-7468 - 569-8053. ADRES: OLIJFISTRAAT 23-D, DAKOTA

## TA BENDE

JAYSANNE BOUTIQUE
POS CHIKITO # 110
TELL : 5841600
SIDE WALK SALE
DIABIERNA Y DIAZABRA
BLUSA - SHIMIS-FANTASIA - SAPATO - TAS Y HOPI MAS
HORARIO 9 - 6.30 .

## TA DUNA SERVICIO

DI CHAPI, TIRA SUSHI AFOR
TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y YERBE.
TA DUNA TUR TIPO DI MATA Y YERBA.
TA DUNA TUR TIPO DI MANTENCION Y RENOVACION DI CAS OF NEGOSHI TA VERF.
TA DRECHA DAK Y NOS TA HACI TRABAO DI HANDY MAN TAMBE. YAMA NOS LIBREMENTE NA 562-6687 OF 743-4708

## TRABAO?

Bo ta buscando trabao? E espacio aki por ta dibo. Manda nos bo anuncio di bo specialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto. Nos ta publike pabo. Solodipueblo@gmail.com

## FOR RENT

Commercial Space na Noord 6 X 20 M2 = 120M2
Den mesun edificio di Botica Noord
Prijs atractivo
**Yama 7307000**




## vlooienmarkt

Surtido grandi di paña di tur tamaño pa mucha y hende grandi. Paña pa damas marca Prestige te cu tamaño 24/5x carson, blusa, set etc. sandalias, zapato, tas, DvD pa mucha, carson pa homber, polo, flanel, cartera di homber, camisa, tapa solo pa auto. etc. ect. ect. Algun cos di cas y cosnan dushi. Mucho cos pa menciona..........Tur na prijsnan super rebaha..........

Tur cos mester bay!!!!!!!!!
Dia : Diadomingo Juni 3. 2012
Orario : 9'or am padilanti
Adres : Jan Flemming # 2-D Sta. Cruz
( Di 5 cas pabao di Rudsen / E casgeel net patras di e vangrail despues di Dowco)

Lena tel : 593-3345 / 733-3345



> Meditacion
> Informacion
> Reflexion
> Combersacion

Mehoracion di Alma, Mente y Curpa

Cada Pasa Diaranson Anochi 7:30
4,18 di april; 2,16,30 di mei; 13,27 di juni; 11,25 di juli 2012; etc.

BUBALI 6

Fundacion Faro di Lus – Centro Holistico Splendor
5878581 - 5629617

# Remedinan Di Tera

SACA FOR DI E PUBLICACION DI E BUKI "REMEDINAN DI TERA"

## Pampoena



Herbe e blachinan, col'e y beb'e: e ta bon pa asma, cansansio y tambe e ta kita diarea. Un papa traha di pampoena berde ta bon pa pone riba cualkier infeccion,inflamacion, pecho y pulmon. E ta bon tambe contra bronkitis. Pa saca bichi bo ta mula e simiñanan, dreynan den awa, col'e y beb'e. Pa evita inflamacion di tripa come pampoena maske ta dos biaha pa siman.

Pampoena ta bon pa hisa presion. Homber cu ta sufri di prostaat or come e simiñanan of bebe su te.

## Lamoenchi



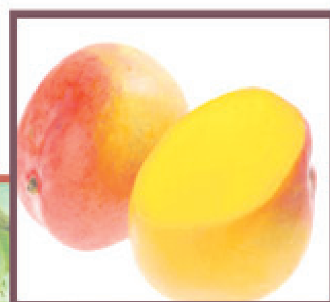
E ta bon pa laba pisca, carni y tambe galiña. E ta bon pa bo frega bo cabei, si bo cabei ta cai. Frega e lamoenchi den bo cuero di cabez pa kita casca. Lamoenchi den te cayente ta bon pa bebe, prome cu bai canta. Ta uz'e tambe pa kita mancha di paña.Ta uza casca di lamoenchi pa cushina y traha bolo.

## Laraha



Ora un hende tin hopi nervio, corta laraha y frega bou di su pia. Ora un mucha chikito tin nervio, bo por herbe laraha, lag'e awa fria y bañ'e cu ne. Bo por bebe te di e blachinan pa baha presion

## Mango





Herbe un mango berde den un poco awa. E mango ta saca un azeta. Bebe e awa ei y e ta cura bo riñon. E ta bon pa reumatismo. Pa kita dolor di lomba, ta herbe e pipita di mango y bebe e awa. Si bo ta sufri di presion, bo por herbe un par di blachi y bebe e awa ei. Pero no bebe mas cu tres dia, Mango ta kita verkoud y bronkitis. Juice di mango ta bon pa kita inflamacion di riñon y blaas. E ta baha keintura tambe.

SACA FOR DI PUBLICACION DI E BUKI "REMEDINAN DI TERA"
GRUPO UNI NOORD

# Stop apartheid at the UA !!!

For di basta tempo caba ta apareciendo den varios corant, acto(nan) coruptivo y cosnan straño cu ta pasa na universidad di Aruba. KICO GOBIERNO TA WARDA PA BINI CU MEDIDA??? Articulo I.20 Str. di nos ordenamento juridico ta stipula cu e organo gubernamental (College der Curatoren) tin e obligacion di controla y trece mehoracion den henter e proceso di estudio na e Facultad di Derecho. Sinembargo Gobierno ta laba su man manera Poncio Pilato pa complace su compinchinan di tera friu. Señor Ministro y señores parlamentario(nan) con boso ta permiti pa e bagamunderia aki tuma lugar?

Con e situacion na Universidad ta ???

E mesun docente cu ta duna les, ta traha e tentamen(nan), siendo cu e mesun docente ta evalua y califica tambe. Den mundo di enseñansa esaki t'e pior sistema cu por a yega di existi, ya cu tur tres poder ta den man di e mesun docente(nan). Esaki ta trece cune cu facilmente docente(nan) por haci uso of mal uso di e ocasion pa perhudica cualkier studiante cu no ta cai na nan agrado.

Studiante Hulandes/Chines/Surnameño y esnan complaciente cu e docente ta wordo "voorgetrokken", mientras studiante(nan) Arubiano y tambe docente(nan) yiunan di tera ta wordo descriminá y hasta perhudicá. Te hasta APARTHEID y JUSTICIA DI CLASE ta wordo practica den pleno dia cla, pasobra no tin control riba e "grupito di meneer(nan) di tera friu" aki cu ta cera cabes y ta bai contra tur loke ta Arubianismo

- Dicon Gobierno ta permiti pa derecho di e Arubiano ta wordo atrapá ???
- Dicon Gobierno mester aplica e regla di mal mama y bon madrastra ???
- KICO GOBIERNO TA WARDA PA BIN C'UN SONDEO RIGUROSO, MINUCIOSO Y TRANSPARENTE ???
- Dicone "Conseho Legislativo" no ta nombra un Comision Independiente pa evalua, y califica na un forma husto ???




## S.V. Royal Power Softball Team




| | | | Schedule | | Final Copa Noord | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Diabierna | 1 | Juni | |
| 31 | 1/6/2012 | 1900 | Tanki Leendert Giants | vs | Gess Power | |
| 32 | 1/6/2012 | 2045 | Royal Power | vs | Calabas Blue Jays | |
| 33 | 1/6/2012 | 2230 | Redskins Pizza Hut | vs | Boegoeroei Athletics | |
| | | | Diasabra | 2 | Juni | |
| X7 | 2/6/2012 | 1400 | No Name | vs | Hitman | |
| X8 | 2/6/2012 | 1600 | Champs | vs | Rio Hotel | |
| X9 | 2/6/2012 | 1730 | Kudawecha Indians | vs | Bad Boys | |
| 34 | 2/6/2012 | 1900 | Perdedor 1 | vs | Perdedor 2 | |
| 35 | 2/6/2012 | 2045 | Perdedor 1 | vs | Perdedor 3 | |
| 36 | 2/6/2012 | 2230 | Perdedor 2 | vs | Perdedor 3 | |
| | | | Diadomingo | 3 | Juni | |
| 37 | 3/6/2012 | 1100 | Clasificado # 1 | vs | Clasificado # 4 | Granfinalista # 1 |
| 38 | 3/6/2012 | 1300 | Clasificado # 2 | vs | Clasificado # 3 | Gran Finalista # 2 |
| X10 | 3/6/2012 | 1500 | Selecion Fem Aruba A | vs | Selecion Fem Aruba B | Amistoso |
| 39 | 3/6/2012 | 1700 | Gran Finalista # 1 | vs | Gran Finalista # 2 | Final-Campeon |

# Rosea di pasado

NATDESIGNgraphics: Potretnan cortesia Rossini Van Wijk


















# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Casi mitad di e Hulandesnan ta carga e speranza pa e titulo Europeo Oranje

Hoofddorp - E optimismo na Hulanda pa e prestacion di e team Oranje na e Campeonato pa Copa Europeo ta masha grandi. Por lo menos 46 por ciento di e Hulandesnan ta pensa cu e formacion di e entrenador nacional Bert van Marwijk lo exigi e titulo europeo, segun investigacion di e oficina investigativo di mercado Efectonan di Mercado entre miles di Hulandesnan. 23 Por ciento di e Hulandesnan ta spera cu Alemania lo ser corona riba 1 di juli como campeon, mientras cu 14 pro ciento a opta pa un triunfo Spaño. Ta trata di personanan principalmente entre e edadnan di 18 pa 25 aña cu ta pensa cu Hulanda lo bira campeon Europeo: un 49 por ciento. Den e grupo di 26 pa 40 aña y 55 plus apena 37 por ciento ta carga e speranza cu e capitan Mark van Bommel lo ricibi e Copa Henru Delaunay den su man riba 1 di juli 2012. E investigacion ta indica tambe cu 83 por ciento di e Hulandesnan lo mira un of mas di e campeonato pa e Copa Europeo na television. Un gran mayoria , 83 por ciento a indica cu nan lo sigui e campeonato na cas.



## Clinton ta optimista tocante e posibilidadnan di Obama

Washington - E ex-president di Estados Unidos Bill Clinton tin pleno confianza cu su colega di partido Barack Obama lo permanece den Cas Blanco despues di e eleccion na november. Mi ta di opinion cu e presidente lo gana cu e diferencia di cinco pa seis porcentual, Clinton a pronostica durante un entrevista cu CNN. E candidato Republicano Mitt Romney, kende ta e contrincante dfi Obama, ta segun Clinton tambe bon cualifica pa e presidencia. Un homber cu tabata gobernador y tabatin un carera exitoso empresarial ta recupera e umbral, e ex presidente democrata a bisa. Segun Clinton e campaña mester trata e economia. E ta di opinion cu Obama lo convence e votadornan riba e trereno ey. Encuestanan recien ta mustra tambe cu Obama y Romney ta conta cu casi mestanto apoyo entre e electorado.



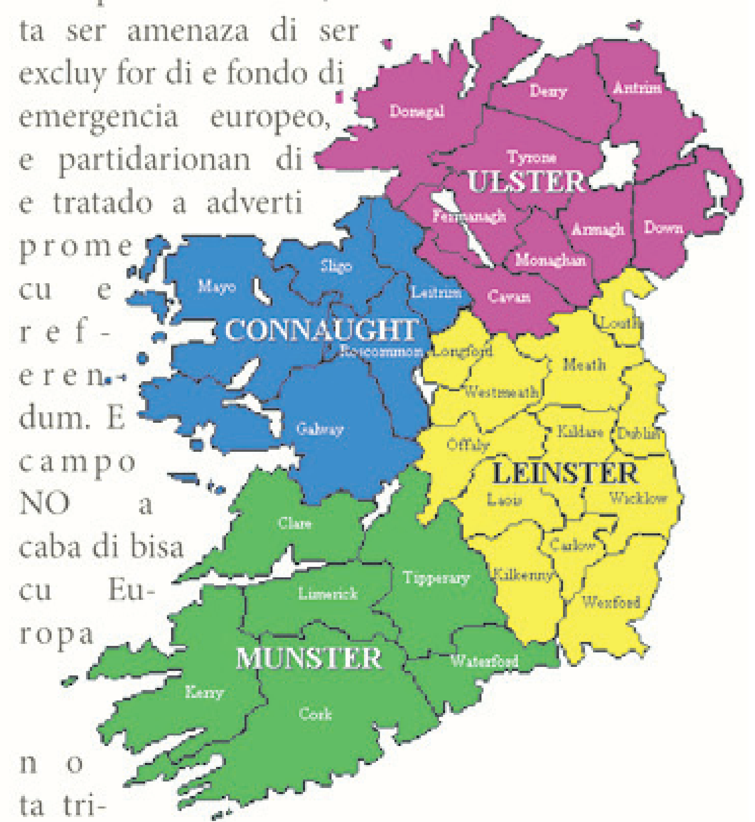
## Cancer ta aumentando drasticamente den henter mundo

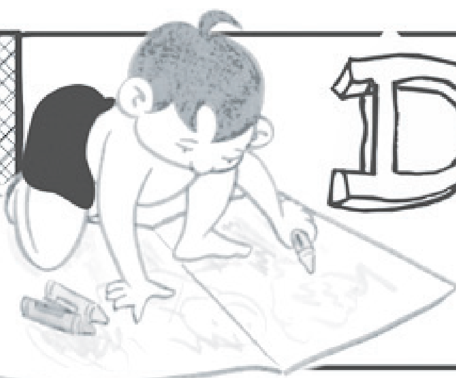


Lyon - Den tur partidimundo pa e proximo añanan mas y mas hende lo haya cancer. Un investigacion Frances publica diabierna ta calcula cu e cantidad di casonan lo incrementa na 2030 cu 75 por cien-to. Particularmente den paisnan desaroya hopi hende lo haya e enfermedad. Na 2008 un total di 12,7 miyon persona a haya cancer. Si e tendencianan actual cotinua, esey lo bira pa 2030 mas cu 22 miyon, e investigadornan di e instituto specialisa IARC na Lyon a descifra. Factornan demografico y un dieta occidante ta segun e investigaronan responsabel pa e aumento di e cantidad di casonan di cancer. Si haci mas riba tereno di prevencion y detecta e malesa den un etapa mas tempran, e aumento por ser reduci, e cientificonan a propone. E investigacion a ser publica diabierna den un revista cientifico "The Lancet Oncology".

## Gobierno Irlandes ta confia riba un si pa e tratado

Dublin - E gobierno di Irlandia a asumi cu un gran mayoria di e poblacion a vota diahuebs pa e presupeusto di e tratado di Union Europeo. E ta un suposicion sigur cu mas di 60 por ciento a vota SI, un funcionario di gobierno a estima un ora despues cu e ultimo votonan a ser emiti den e referendum. Segun prensa Iralndes e participacion tabata hopi abou. Irlandia ta e unico pais den Union Europeo cu a tene un referendum tocante e tratado nobo, cu ta duna e Comision Europeo oportunidad pa obliga paisnan pa mantene nan gastonan gubernamental dentro di cierto limite. Den caso cu e pais a voto NO, e ta ser amenaza di ser excluy for di e fondo di emergencia europeo, e partidarionan di e tratado a adverti promé cu e referendum. E campo NO a caba di bisa cu Europa no ta tribi di bay asina leu. Reino Uni y e Republica Checo ta e unico dos paisnan cu no a acorda e tratado.






# Divertičion

## PA NOS MUCHANAN









## Gradicimento y invitacion

Na nomber di esposo, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur hende cu a yuda y compaña nos na ora di fayecimento y entiero di nos mama stima:



### Maria Petrocchi-Jacopucci

Un danki special na Paviljoen de Reseda pa nan bon ayudo, un danki na tur cu a manda telegram, mensahe y yamadanan ricibi pa tur e palabranan di consuelo.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa; dialuna 4 di Juni, diarazon 6 di Juni y diabierna 8 di Juni 2012 na misa Santa Anna na Noord pa 6.30 di atardi.

## Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos querido tata, welo, suegro y ruman:



### Sr. Marcial Gregorio Tromp

Diasabra 2 Juni 2012 pa 6'or di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan,

rumannan, cuñanan y famia.

## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante, fayecimento y entiero di:



### Marianita "Nini" Paesch-Paskel

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans, telegram.

Un danki di curazon pa staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, San Pedro Paviljoen section Azalea, rumannan di Iglesia di Cristo.

Na the Olive Tree Funeral Home pa nan tremendo servicio y atencion sublime y personalisa. Boso convivencia ta un gran Consuelo pa nos.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

## Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



### Jacobo Benito "Papai" Croes

Un danki di curazon na tur famia, amigo(a), bisiña, conocinan y tur cu di un of otro manera a yuda of a contribui den e momentonan dificil pa nos. Na the Olive Tree Funeral Home pa nan atencion y bon servicio. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos. Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa: Dialuna 4 juni 2012 pa 5:30 di atardi Diamars 5 y diahuebs 7 Juni 2012 pa 7'or di anochi, tur na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Diahuebs despues di misa lo tin un rosario na cas Cashero 3 pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presenica lo ta altamente aprecia. Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.




## Registracion General Santana Savaneta

Comision Santana Savaneta ta invita tur parokianonan di Savaneta, Pos Chikito y Brazil cu DIADOMINGO 3 di Juni 2012 for di 10:00'or di mainta te 12:00'or di merdia na Pastorie di Misa Sagrado Curazon na Savaneta lo tin oportunidad pa esunan cu no a registra ainda pa registra y tambe lo tin oportunidad pa ricibi pago e dia ey.

Por fabor presenta un identificacion valido pa registracion y nomber di e prome y di dos representante.

Prome cu bo bin registra sea asina bon di pasa controla e number di e kelder.

# AD PATRES

"Señor mi a papia cu Bo y Bo palabra a bisami cu si mi sconde bao di Bo brasanan lo mi sosega tranquil pasobra mi ta cubri cu Bo sombra."

Participando cu Señor Su boluntad e fayecimiento di nos estimado esposo y tata



## Anselmo Fortunato Laclé

Yama pa su ser kerinan " Shona"
Na edad: 57 aña

Na number di su:
Esposa: Imelda Laclé-Maduro
Yiunan: Shamir Laclé y Valerie
Eman y Rashid Laclé
Mayor y Rumanan: †Pedro Ambrosio Laclé y señora viuda Damasa Laclé-v/d Biezen
Lucia Laclé y Gerard y yiunan
Carlos Laclé (Rudy) y Editha y yiunan
Roberto Laclé (Roby) y yiu
Pedro Laclé (Jani) y Grenda yyiunan
Virginia Laclé (Gina)
Beata Laclé (Antje) y yiu
Suegro y suegra: † Juan Maduro y señora viuda Calista Maduro
Sobrinonan: Sheila y John y yiunan, Marcia y Audrin y yiunan, Rachel y Roger (Holanda), Micheal (USA), Marlin y Eduard, Billy y Zulaika y jiu, Janis, Iron, Géndra, Nicole, Shallon, Joshua, Shaira, Jahë, Quinoushka y Sherdel.
Swa y cuñanan:
Leta Maduro y yiu
Sjaira y yiu
Maritza Farro y esposo y yiu
Janine Maduro y yiu
Taña Maduro y compañero y yiunan
Enzo Maduro
Delo Maduro esposa y yiu
Ihanan: Delo Maduro
Angelique Maduro
Coleganan di trabou di hotelnan Divi Links, Tamarijn, Divi-Divi y Alhambra Casino
Amigonan di cas:
Cala Maduro y yiu
Mayra Maduro y yiunan
Mervalin de Cuba esposo y yiunan
Famianan den exterior : Chirino, Baars, Goilo, Rodriquez, colleganan di trabou, bisiñanan y demas famia na Aruba: Laclé, Maduro, Eman, v/der Biezen, Croes, , Chirino, Anthony, Lopez, Vermeer, Vis, Werleman, Geerman, Thiel, Faro, Bikker, Dirks, de Cuba, Kock y Williams
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna Juni 2012 na misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 4or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas Nos estimado defunto lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi. Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home, Diasabra 2 Juni 2012 di 7'or pa 9'or. Lamentablemente despues di entiero lo no ta ricibi bishita di condolencia na casStaff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordo manda na e-mail address: www.adpatres.webs.com

# INVITACION

Relaciona cu 4 aña di fayecimento di mi esposo, nos tata, suegro, welo, bisa-welo, nos ta invita tur famia y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa nos difunto stima



## ERNESTO JOSE PEREZ

Diadomingo 3 di Juni, 2012 pa 10'or di mainta na misa San Francisco na Oranjestad.

*"Papa sigui drumi dushi den braza di Señor"*

Boso presencia lo ta altamente aprecia,
Di parti di su esposa y yiunan.

# ARUBA JUDO ASSOCIATION



Cu profundo tristeza Aruba Judo Bond ta anuncia fayecimento di nos

## Presidente Sr. Laurencio Adolf (Dolf) Croes.

Mundo di e deporte di Judo di Aruba a perde un gran persona cu a dedica su bida pa e deporte di Judo tanto local y internacional. Un persona humilde y stima pa tur hende, principalmente nos Judokanan joven. Den transcurso di añanan ta hopi joven a haña e disciplina di Judo na man di Sensey Dolf. Su dedicacion incansabel, boluntario sin interes personal y su manera simpel di ser lo keda den nos memoria como ehempel y guia pa tur esnan cu a traha y a conose Dolf di serca. Na bida Dolf tabata tabata tin un carera deportivo hopi extenso. Su carera deportivo a cuminsa na aña 1963 como Judoka na Oranjestad Judo Center. Desde e tempo ey Dolf participa y a yuda engrandece e deporte di Judo na Aruba den multiple funcionnan y organizacionnan tanto local y internacional.Na 2007 Dolf a wordo condecora como Ridder in de Order van de Oranje Nassau como merito pa su dedicacion y aporte pa e deporte di judo na Aruba. Recientemente Dolf a wordo honra pa e Comite Ehecutivo di Union Panamericano di Judo como miembro di e Salon di Fama di Union Panamericano di Judo. Den nomber di directiva y tur Judoka nos kier expextende nos mas sicero palabranan di condolencia na Su Sra. Lena y demas famia y conocirnan y ta desea tur hopi forsa den e momentonan dificil aki.Nos ta termina bisando, Sensei -, Meneer -, Amigo -, Padrino -, nos Presidente Laurencio Adolf (Dolf) Croes sosega na paz.
Directiva di Aruba Judo Bond

# Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y oracion na momento di fayecimento y entiero di nos mama, wela, ruman, tanta y prima stima:



## Rinulfa Fortunata Zeppenfeldt-Harms

Un danki na tur famia, bisiña, amigo y conocirnan cu a compaña nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil. Na tur cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi, message, Facebook, ping y tambe na esnan cu a yama na telefon. Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria. Un danki special na Soledad y Ivon pa na yudansa y sosten na nos mama, na Etty Toppenberg pa su canticanan inolvidable durante entiero y tambe un danki na Lion's Service Club Aruba, Wilhelmina Kanker Fonds, Wit Gele Kruis y Dra. Norma Alvarez pa nan yudansa y sosten durante enfermedad di nos mama.

Un danki special na Aurora Funeral Home pa su excelente servicio.

Alavez ta invita pa e 3 santo sacrificio di misa, diasabra 2 di Juni 2012, diadomingo 3 di Juni 2012 pa 7'or y dialuna 4 di Juni 2012 pa 8.45 di mainta na misa San Francisco

na Playa. Na nomber di su yiunan Dennis, Arvino, Belinda y Anna.






"Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

A fayece cristianamente, den brasa di Señor.



**Sr. Lourencio Adolfo Croes**
mihor conoci como:
"Dolf"

Condecora como Ridder in de Orde van Oranje Nassau; Miembro honorario di CBTL; Presidente di Aruba Judo Bond; Presidente di Judo Center TL; 5 de Dan; Miembro honorario di "wall of fame" na Santo Domingo; Pensionando di D.O.W.

Den nomber di su:
esposa: Lena Croes-Dijkhoff
swa y cuñanan:
Benoit Croes y famia
Pedro Kelly y famia
Rosa Hernandez-Dijkhoff y famia
Emilio Dijkhoff y famia
Ina Croes-Dijkhoff y famia
Edith Dijkhoff y famia
Domi Dijkhoff y esposa
Glenda Limonier-Dijkhoff y famia
Franklin Dijkhoff y famia
Sobrino y sobrinanan:Ingrid Luydens, Pedro Ras y famia; Robert, Elly Luydens y famia Roland Luydens y famia; Tina Luydens; Tito Luydens y famia na Hulanda; Maureen Croes y famia
Manera su yiunan: Sheila Kelly; Andre Kelly, Suzette Boekhoudt y famia; Su poppetje Sheelah Arends; Frangelyne Dijkhoff na Corsow; Franzienne Dijkhoff
bon amigonan: Candido Tromp; Richard Kelly y famia; Betto Thiel; Fiderd Vis; Bruce Harms; Chibi v/d Hans; Chan Ok You ( Yaracuy, Venezuela); Arie v/d Linden; Alonso Tromp; Alvin Tromp; George de Nobrega
bon amigonan di cas: Ireno y Essy Geerman-Falconi; Juan y Ina Tromp-Tromp; Ostrick Toppenberg
primo manera ruman: Chico y Yolanda Webb-Brete y famia y demas primo- y primanan.
bon bisiñanan: Emilio y Lourdes Richardson y famia; Andres y Emma Dijkhoff y famia; amigonan chines.
ayudantenan di Koningin Wilhelmina Kankerfonds: zr. Shirley Isei; zr. Josepha Bareño
Su alumnonan di Judo Center Tanki Leendert, Tur su ex-coleganan di D.O.W.
famia: Croes, Dijkhoff, Kelly, Hernandez, Limonier, Lacle, Falconi, Boekhoudt, Arends, Geerman, Gei, Tromp, Brete, Ras, Webb, Luydens, Danies, Franken, Kock, Henriquez y demas famia
Acto di entiero y despedida ta diamars 5 Juni 2012 na The Olive Tree Funeral Home, Cumana entre 1' or di merdia y 4 or di atardi sigui pa un respons y despues pa santana catolico na Noord. Lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhemina Kankerfonds. Oportunidad pa condoleer lo ta diadomingo 3 Juni 2012 na Olive Tree Funeral Home Cumana entre 7 or y 9'or di anochi. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia. Ta duel nos pero despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas




" Jesus said to her:I am the resurrection and the life.He that exercises faith in Me, even though he dies, will come to life; and everyone that is living and exercises faith in Me will never die at all. Do you believe this?"
John 11:25, 26

With deep sympathy we announce the death of:



**Mrs. Elise Edamise Caroliny**
better known as:
"Amy"
• October 31, 1931 -
† May 24, 2012

Left to mourn their loss are her children:
† Edwin "Roy" Balentin
Marilyn Balentin
Sonia Singh-Balentin & family
Guillermo Balentin & family
Cecilia Thomas-Balentin & family
Elisa Balentin

grandchildren:
Jennifer Halley
Michael Balentin
Alexander Balentin
Guillermina Balentin
Christiana Balentin
Shireen Balentin

Great Grandchildren: Janishka, Myron, Romero, Samy, Lorena

Sisters:
† Lisette Connor-Caroliny
† Clemencia Weinum-Caroliny
Maud Romney & family (USA)

Nieces & nephews: too numerous to mention

Related families, friends, neighbours and acquaintances:Caroliny, Balentin, Connor, Weinum, Gumbs, Wathey, Fortin, Lejuez, Romney, Groeneveldt, Thomas, Singh, Halley, Proctor, Hassell, Thompson, Pantophlet, Euson, van Heyningen, Aventurin, Douglas, MacFarlane, de Freitas, Royer, Maduro, Christian, Bergland, Halman, Peterson
members of the Experience Lodge No.1 and the Ba-She-ba chapter no 1.

If in our grief we forgot to mention anyone, then please accept our apologies. All families, relatives, friends and other acquaintances are invited to the funeral service which will be held on Saturday, June 2, 2012 at the Saint Theresita Church in San Nicolas.We regret to inform that after the funeral there will be no more condolences at home.




"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:



**Jan Frederik Kelly**
mihor conoci como:"Bubuchi"
*24 Mei 1929 -
†28 Mei 2012

Na nomber di su:
**mayornan:**
† Lorenzo y † Mathilda Kelly-Vrolijk

**rumannan:**
† Ika y † Tonito Silva-Kelly
Juanita y Willem Lacle-Kelly
Chomimi y † Roque Lacle-Kelly
Sylvia y † Marcelo Henriquez-Kelly
na Hulanda
Efigenio "Efi" y Manuela Kelly-de Windt
Betty Kelly

**sobrino(a)nan:** Edgar, Astrid, Hubert, Mildred, Francis, Floyd, Marvin y nan famia Helen, Anthony, Aireen, † Roland, Conny y nan famia Aiza, Lisette, Leo, Roy, Alwin, Jane y nan famia Elaine, Shakira y nan famia na Hulanda Jeffrey, Lixandra, Nathaly y nan famia

Primo y primanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 4 Juni 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia**. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na The Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44. Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.




Blessed are they that mourn, for they shall be comforted:

With deep sadness in our hearts the Bat-She-Ba-Chapter 1 and experience Lodge no 1 announce the passing of our beloved sister

## Adamise Elise Caroliny.

Our prayers and sympathy go out to the bereaved family. All mechanics are asked to be at the experience Lodge building, Poschikito 23B at 12:00 noon, regaled , on Saturday, June 2th., 2012.

May sister Caroliny rest in peace.

# WENDY’S TA INTRODUCI TRES SIDE ORDERS NOBO Y EXCITANTE

STA. CRUZ -- Wendy’s, e restaurant di fast food innovativo, ta trece un concepto nobo y un variacion ariba nan menu di side orders. Amante nan di Wendy’s por disfruta awor di nan combo preferi acompaña pa un di e tres ‘Signature Sides’ nobo y excitante cu Wendy’s tin di ofrece. Ta trata aki di Macaroni and Cheese, Chilli Cheese Fries y Baked Sweet Potato. E Macaroni and Cheese ta consisti di macaroni grandi cu ta wordo cubri cu un saus di keeshi cremoso, traha di Vermont Cheddar Cheese cu ta wordo mezcla cu diferente otro tipo di keeshi. Pa completa e Macaroni and Cheese y dune mas sabor, ta pone un tiki keshi raspa cu ta smelt ariba dje. Pa esun nan cu ta buscando un side order mas dushi y saludabel, Wendy’s ta ofrece e Baked Sweet Potato. Manera e nomber mes ta bisa, e Baked Sweet Potato ta batata dushi cu ta wordo hinca den forno y ta wordo sirbi cu un manteca sabroso traha di cinnamon na banda. E Chilli Cheese Fries ta consisti di Wendy’s su tradicional French fries, cu ta wordo cubri cu un saus di Cheddar Cheese y Wendy’s su famoso chili cual ta rico di carni y boonchi. E Chilli Cheese Fries, mescos cu e Macaroni and Cheese, ta wordo finaliza cu un toque special di keeshi Cheddar raspa ariba dje. Pa un tempo limita, cliente nan di Wendy’s por scoge pa cambia nan side order regular pa un di e tres ‘Signature Sides’. Tambe por scoge pa disfruta di e Macaroni and Cheese, Baked Sweet Potato of Chilli Cheese Fries como un plato apart. Wendy’s Palm Beach, Wendy’s Boulevard y Wendy’s Cura Cabay ta cla pa sirbi’bo, 7 dia pa siman di 10’or di mainta te cu 1’or di madruga.

YOU KNOW WHEN IT’S REAL

